



Universität
Zürich^{UZH}

An die Mitarbeitenden und Studierenden
To the employees and students

Coronavirus – UZH stellt Präsenzunterricht ein

Liebe Angehörige der UZH

Die besondere Lage angesichts der Ausbreitung des Coronavirus stellt uns alle vor aussergewöhnliche Herausforderungen. Es ist unser erklärtes Ziel, den Studierenden einen geordneten Abschluss des Semesters zu ermöglichen. Wir stehen aber auch in der Verantwortung, die Verbreitung des Virus zu verlangsamen und die Angehörigen der UZH zu schützen.

Seit mehreren Wochen beobachten wir die Entwicklung genau. In der jetzigen Situation ist es in gesundheitspolitischer Hinsicht nicht mehr zu verantworten, den Präsenzunterricht an der UZH weiter aufrecht zu erhalten. In Absprache mit dem Kanton hat die Universitätsleitung deshalb beschlossen, **ab Montag, 16. März 2020, sämtliche Lehrveranstaltungen bis auf Weiteres kontaktfrei durchzuführen.**

Die UZH hält trotz Aussetzung der Präsenzveranstaltung am Ziel fest, dass möglichst viele Studierende das laufende Frühjahrssemester regulär abschliessen können und kein Semester verlieren. Wir arbeiten nun mit vereinten Kräften daran, die universitäre Lehre in allen Studienprogrammen bis auf Weiteres online weiterzuführen.

Die Gebäude der UZH bleiben trotz Aussetzung der Präsenzveranstaltungen geöffnet. Die Forschung an der UZH findet weiterhin statt. Die Tätigkeiten im administrativen und technischen Bereich werden weitergeführt. Die Bibliotheken werden für die Öffentlichkeit geschlossen. Für UZH-Angehörige bleibt der Zugang zu den Medien weiterhin gewährleistet, weil nur so weiter studiert und geforscht werden kann. Studierende können Medien online bestellen und erhalten diese kostenlos nach Hause geliefert. Auf Antrag kann einzelnen Studierenden Zutritt zu einer Bibliothek gewährt werden, wenn sie

Medien/Dokumente benötigen, die nicht kopiert oder digitalisiert werden können. Dozierende haben weiterhin Zutritt zu den Räumen.

Die Mensen führen ein reduziertes Angebot. Die universitären Museen werden geschlossen, und Sportveranstaltungen werden in den Räumlichkeiten der UZH nicht mehr durchgeführt. Öffentliche Veranstaltungen finden bereits seit einigen Tagen an der UZH nicht mehr statt.

Mit der Umstellung des Präsenzunterrichts auf Online-Angebote können wir erreichen, dass die Anzahl der Personen, die in den Räumlichkeiten der UZH forschen, lernen und arbeiten, stark sinkt. Damit schaffen wir die Voraussetzungen, dass den Regelungen des BAG und der Gesundheitsdirektion des Kantons Zürich – zum Beispiel hinsichtlich «Social Distancing» – strikt Folge geleistet werden kann.

Die Weiterführung der Lehre an der UZH mit digitalen Mitteln wird nicht in allen Lehrveranstaltungen gleich schnell realisiert werden können. Die entsprechenden Angebote werden aber laufend ausgebaut. Die Umsetzung der beschlossenen Massnahmen können wir nur gemeinsam bewerkstelligen. Wir alle sind jetzt in besonderem Masse gefordert.

Geschätzte Dozierende, Studierende und Mitarbeitende der UZH, Sie erhalten in Kürze per E-Mail weitere Informationen über die beschlossenen Massnahmen. Ich bitte Sie, diese Massnahmen zu unterstützen.

Für Ihr Verständnis und für Ihren Beitrag dafür, dass wir diese aussergewöhnliche Situation gemeinsam meistern, danke ich Ihnen herzlich.

Mit freundlichen Grüssen
Gabriele Siegert
Rektorin ad interim

Bitte beachten Sie auch weiterhin die laufend aktualisierte Website der UZH zu den Massnahmen bezüglich Coronavirus:
<https://www.su.uzh.ch/de/Coronavirus.html>

.....

Coronavirus – UZH Suspends Classroom Teaching

Dear members of UZH

The extraordinary situation surrounding the spread of coronavirus presents us all with exceptional challenges. It is our goal to enable students to complete the semester as normal. However, we also have a responsibility to help contain the spread of the virus and protect the UZH community.

We have been closely monitoring the latest developments for several weeks now. Given the current situation, for health policy reasons it is no longer justifiable to continue holding classroom teaching sessions at UZH. After consultation with the cantonal authorities, the Executive Board of the University has thus decided to switch all courses to a distance-learning format **from Monday, 16 March 2020 onwards until further notice.**

Despite suspending classroom teaching, UZH will continue to aim for as many students as possible to complete the current Spring Semester and not lose a semester. We are working with everyone involved to move university teaching in all study programs to a digital online format until further notice.

Despite the suspension of classroom teaching, UZH buildings will remain open. Research activities at UZH as well as the university's administrative and maintenance activities will continue as before. The university's libraries will be closed to the public. UZH members will continue to have access to the library media to enable them to continue their studies or research activities. Students can order media online and have them delivered to their home free of charge. Individual students may request and be granted access to a library if they need library media/documents that cannot be copied or digitalized. Members of the teaching staff will continue to have access to UZH premises.

The cafeterias will reduce their food and drinks services. The university's museums will be closed, and sports activities in UZH facilities will no longer be held. Public events at UZH have already been suspended for a few days now.

By moving classroom sessions online, we can significantly reduce the number of people who work, research and study in the buildings and rooms of UZH. This ensures that people can strictly adhere to the

recommendations (e.g. social distancing) of the Federal Office of Public Health (FOPH) and the Canton of Zurich's Department of Health.

Not all courses at UZH will be able to transition to digital teaching formats at the same speed, but we will continue to increase the options available. These measures can only be implemented if we all work together. The current situation requires us all to put in exceptional efforts.

Dear instructors, students and employees of UZH, you will receive an e-mail shortly with additional information about the measures that have now been decided. I would like to ask for your support for these measures.

Thank you very much for your understanding and your help in working together to overcome this extraordinary challenge.

Kind regards
Gabriele Siegert
President ad interim

Please also continue to follow the updates on the UZH website for coronavirus measures: <https://www.su.uzh.ch/en/Coronavirus.html>

.....